

SONDERPREIS NEUE TALENTE

Für den Sonderpreis „Neue Talente“ sind drei deutsche Übersetzerinnen nominiert, die 2023 ein erstes herausragendes Werk im Bereich der Kinder- und Jugendliteratur vorgelegt haben.

Die Preisträgerin wird von der **Sonderpreisjury** ermittelt, die auch den Sonderpreis für das Gesamtwerk Übersetzung vergibt. Ihr gehören Prof. Dr. Birgit Neumann, Anna Plewka (Vorsitzende) und Hanne Wiesner an.

Der Sonderpreis „Neue Talente“ ist mit 10.000 Euro dotiert, der Sonderpreis „Gesamtwerk“ mit 12.000 Euro. Beide Preise werden im jährlichen Wechsel an deutsche Autor:innen, Übersetzer:innen und Illustrator:innen vergeben.

NOMINIERUNGEN 2024



MARIE ALPERMANN

studierte Slawistik in Halle-Wittenberg. Nach einigen Jahren bildungspolitischer Arbeit sowie längeren Aufenthalten in Südosteuropa, hat sie sich 2019 als Literaturübersetzerin und Lektorin selbstständig gemacht.

Nominiert für ihre Übersetzung aus dem Serbischen von



ASTRID BÜHRLE-GALLET

studierte Französisch und Kunstszene. 2006 kam sie als Deutschlektorin nach Lyon/Frankreich und unterrichtete dort an mehreren Hochschulen. Heute ist sie Literaturübersetzerin und Malerin.

Nominiert für ihre Übersetzung aus dem Französischen von



LEONIE NÜCKELL

übersetzt seit 2018 aus dem Hocharabischen und verschiedenen arabischen Dialekten, zudem reimt sie sehr gern. Sie hat Arabisch in Deutschland und dem Maghreb gelernt; Tunesien ist ihr zweites Zuhause.

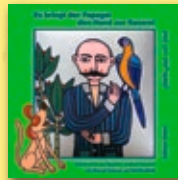
Nominiert für ihre Übersetzung aus dem Arabischen von



Der Sommer, als ich fliegen lernte
Von Jasminka Petrović
Tulipan
16,00 €
Ab 11



Möge der Tigris um dich weinen
Von Emilienne Malfatto
Orlanda
16,00 €
Ab 15



Es bringt der Papagei den Hund zur Raserei
Von Ahmad Schauqi
Illustriert von Said Baalbaki
Edition Orient
17,90 €
Ab 8

DER DEUTSCHE JUGENDLITERATURPREIS

Seit 1956 zeichnet der Deutsche Jugendliteraturpreis jährlich herausragende Werke der Kinder- und Jugendliteratur aus. Er ist mit insgesamt 72.000 Euro dotiert.

Die **Kritikerjury** vergibt den Preis in den Sparten Bilderbuch, Kinderbuch, Jugendbuch und Sachbuch. Ihr gehören neun Expertinnen an: Carola Gäde, Evelyn Gangl, Prof. Dr. Iris Kruse (Vorsitzende), Viktoria Milde, Nele Schäfer, Prof. Dr. Gabriela Scherer, Britta Selle, Jun.-Prof. Dr. Anna Stemmann und Tania Zaman.

Die **Jugendjury** verleiht ihren eigenen Preis. Sie setzt sich aus bundesweit sechs Leseclubs zusammen:

- > cg Leseclub des Clavius-Gymnasiums, Bamberg
- > Die Bücherfresser der Buchhandlung Buchpalast, München
- > EVAs Leseclub im Evangelischen Schulzentrum Muldental, Grimma
- > Jugendleseclub der Stadtbücherei Landshut
- > Pankower Leseclub des Carl-von-Ossietzky-Gymnasiums und der Buchhandlung Uslar und Rai, Berlin
- > SchillerAtur des Schiller-Gymnasiums und der Adolph-Kolping-Schule, Köln

Die Nominierungen wurden am 21. März 2024 auf der Leipziger Buchmesse bekanntgegeben. Die Preise werden am 18. Oktober 2024 auf der Frankfurter Buchmesse vergeben.

GESTIFTET VOM



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

AUSGERICHTET VOM



ARBEITSKREIS
JUGENDLITERATUR

Arbeitskreis für Jugendliteratur e.V.
Steinerstraße 15, Haus B, 81369 München
Telefon +49 89 45 80 80 6
info@jugendliteratur.org
www.jugendliteratur.org

TITEL-ILLUSTRATION VON

Benjamin Gottwald, Preisträger 2023



DEUTSCHER JUGENDLITERATUR PREIS 2024 NOMINIERUNGEN

DEUTSCHER JUGENDLITERATURPREIS 2024 – NOMINIERUNGEN

KRITIKERJURY

BILDERBUCH



Baek Hee Na
Mondeis
Aus dem Koreanischen
von Nina Jung
Märchenwald
13,99 €
Ab 4



Tiny Fisser (Text)
Herma Starreveld (ILL.)
Vogel ist tot
Aus dem Niederländischen
von Nicola T Stuart
Jacoby & Stuart
16,00 €
Ab 4



Donna Lambo-Weidner
(Text)
Carla Haslbauer (ILL.)
**Es gibt keine Drachen
in diesem Buch**
Aus dem Englischen
von Elena Rittinghausen
NordSüd
17,00 €
Ab 4



Pija Lindenbaum
Der erste Schritt
Aus dem Schwedischen
von Jana Hemer
Klett Kinderbuch
18,00 €
Ab 5



Marc Veerkamp (Text)
Jeska Verstegen (ILL.)
Bär ist nicht allein
Aus dem Niederländischen
von Rolf Erdorf
Freies Geistesleben
16,00 €
Ab 5



Mưn Thi Vn (Text)
Victo Ngai (ILL.)
Wünsche
Aus dem Englischen
von Petra Steuer
Horami
19,95 €
Ab 6

KINDERBUCH



Sid Sharp
Der Wolfspelz
Aus dem Englischen
von Alexandra Rak
NordSüd
22,00 €
Ab 8



Edward van de Vendel
(Text)
Anoush Elman (Text)
Annet Schaap (ILL.)
Mischka
Aus dem Niederländischen
von Rolf Erdorf
Thienemann
15,00 €
Ab 8



Jenny Jägerfeld
Best Bro Ever!
Aus dem Schwedischen
von Susanne Dahmann
Urachhaus
16,00 €
Ab 10



Stepha Quitterer (Text)
Claudia Weikert (ILL.)
**Pepe und der Oktopus
auf der Flucht vor der
Müllmafia**
Gerstenberg
20,00 €
Ab 10



Hulda Sigrún Bjarnadóttir
Arndís Thórarinsdóttir
12 Stockwerke
Aus dem Isländischen
von Gisa Marehn
Arena
16,00 €
Ab 11

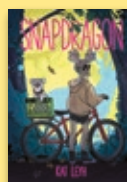


Saša Stanišić (Text)
Regina Kehn (ILL.)
Wolf
Carlsen
14,00 €
Ab 11

JUGENDBUCH



Lena Hach
Fred und ich
Beltz & Gelberg
12,00 €
Ab 12



Kat Leyh
Snapdragon
Aus dem Englischen
von Matthias Wieland
Reprodukt
20,00 €
Ab 12



Eva Rottmann
Kurz vor dem Rand
Jacoby & Stuart
16,00 €
Ab 13



Alexander Kielland Krag
Nur ein wenig Angst
Aus dem Norwegischen
von Gabriele Haefs
Arctis
16,00 €
Ab 14



Anja Reumschüssel
**Über den Dächern
von Jerusalem**
Carlsen
16,00 €
Ab 14



Alex Wheatle
Cane Warriors
Aus dem Englischen
von Conny Lösch
Kunstmann
20,00 €
Ab 15

SACHBUCH



Roberta Gibson (Text)
Anne Lambelet (ILL.)
**Komm, wir entdecken
ein Insekt!**
Aus dem Englischen von
Susanne Schmidt-Wussow
dtv
16,00 €
Ab 5



Katharina von der Gathen
(Text)
Anke Kuhl (ILL.)
Radieschen von unten
Klett Kinderbuch
22,00 €
Ab 8



Michał Figura (Text)
Aleksandra Mizielińska
(Text/ILL.)
Daniel Mizieliński (Text/ILL.)
Wölfe
Aus dem Polnischen von
Marlena Breuer und
Thomas Weiler
Moritz
32,00 €
Ab 10



Patrick Oberholzer
Games
Splitter
22,00 €
Ab 14



Maria Zimmermann
**Anders nicht falsch
von Jerusalem**
Kommode
25,00 €
Ab 14



Barbara Yelin
**Emmie Arbel
Die Farbe der Erinnerung**
Herausgegeben von
Alexander Korb und
Charlotte Schalllié
Reprodukt
29,00 €
Ab 16

JUGENDJURY



Sarah Crossan
Toffee
Aus dem Englischen
von Beate Schäfer
Hanser
19,00 €
Ab 12



Jesmeen Kaur Deo
Der beste Beweis bist du selbst
Aus dem Englischen
von Meritxell Janina Piel
Arctis
20,00 €
Ab 14



Natalie Haynes
Stone Blind. Der Blick der Medusa
Aus dem Englischen von
Babette Schröder und Wolfgang Thon
dtv
24,00 €
Ab 14



Anja Reumschüssel
Über den Dächern von Jerusalem
Carlsen
16,00 €
Ab 14



Rebecca Yarros
Fourth Wing
Aus dem Englischen
von Michaela Kolodziejcok
dtv
24,00 €
Ab 15



Alice Winn
Durch das große Feuer
Aus dem Englischen
von Ursula Wulfekamp und
Benjamin Mildner
Eisele
24,00 €
Ab 16